



Ошский государственный университет
Колледж международных образовательных
программ
Отделение «Переводческое дело:
восточные языки»

«УТВЕРЖДАЮ»

Зав.отд. «Переводческое дело»

Протокол № 2 «17» 09 2022 г.

Таштанова Ж.А.

«Согласовано»

УМС КМОП

Ташматова Г.Т.

« 5 » 09 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ

«Аудирование» (корейский язык)

Специальность - 050720 Переводческое дело

Квалификация – переводчик

2 курс (9 база) III семестр.

Форма обучения: очная

Общий объем курса: 4 кредита, академических часов - 90 часов.

Количество аудиторных занятий – 45 часов, из них:

Практические занятия - 45 час.

Самостоятельная работа студента – 45 час.

Отчетность - экзамен

Сетка часов по учебному плану

Дисциплины	Всего	Аудиторные занятия	СРС сем	Отчетность	
				1	2
				РК	ЭКЗ.
«Аудирование (корейский язык)»	90 (Зкр)	45	45	РК	ЭКЗ.
3-сем	90 (Зкр.)	45	45	6	1
Итого:	90 (Зкр.)	45	45	6	1

Учебно-методический комплекс по дисциплине «Аудирование» разработан на основе ГОС СПО, утвержденного Министерством образования и науки КР, в соответствии с ОПОП по специальности 050720 «Переводческое дело» и основе Бюллетеня №19, утвержденный Ученом Советом ОшГУ (Протокол № 9 “20” “ноябрь” 2017 г.)

Составители: преп.отдел. «Переводческое дело:восточные языки»

Имадинова Д.З., Абдыкадыр к. Ж.

2022-2023 учебный год

Аннотация
рабочей программы дисциплины «Аудирование (корейский язык)»
для направления 050720 «Переводческое дело»

Цель дисциплины:

Изучение дисциплины «Аудирование» ставит перед собой три цели: практическую, образовательную и воспитательную.

Практическая цель. Изучение иностранного языка, в частности корейского, дает возможность овладеть новыми средствами восприятия и выражения мысли на иностранном языке. При соответствующем владении иностранным языком учащиеся могут осуществлять свободное (неподготовленное) коммуникативное общение на иностранном языке.

Образовательная цель. Изучение иностранного языка повышает общую языковую культуру выражения мысли как на иностранном, так и на русском языках. Знакомит учащихся с реалиями страны изучаемого языка (Кореи), сопоставление с реалиями родной культуры, истории, традиций. Владение иностранным (корейским) языком обогащает язык учащихся средствами для выражения одной и той же мысли на различных языках, делает мыслительный процесс более гибким, развивает речевые способности учащихся, привлекает их внимание к различным языковым формам выражения мысли в иностранном и родном языках.

Воспитательная цель состоит в том, чтобы средствами иностранного (корейского) языка формировать всесторонне развитую личность, а именно: мировоззрение (идейная убежденность, интернационализм); такие черты характера, как любознательность, трудолюбие, волю; нормы морали (система нравственных взглядов, норм и оценок); также общепринятые нормы поведения (вежливость, выдержанность).

Задачи:

Для реализации поставленной цели в процессе преподавания решаются следующие задачи:

- обеспечение развития речевых способностей обучающегося, его внимания, мышления, памяти и воображения;
- формирование умений общаться на иностранном языке с учетом речевых возможностей и потребностей обучающегося: элементарных коммуникативных умений в говорении, аудировании, чтении и письме;
- создание условий для коммуникативно-психологической адаптации к новому языковому миру и для преодоления в дальнейшем психологических барьеров в использовании иностранного языка как средства общения, для развития мотивации к дальнейшему овладению иностранным языком;
- формирование элементарных лингвистических представлений, развитие речевых, интеллектуальных и познавательных способностей; приобщение обучающегося к новому социальному опыту с использованием иностранного языка: знакомство с миром зарубежных сверстников, с зарубежным фольклором и доступными образцами художественной литературы, воспитание дружелюбного отношения к представителям других стран

РО дисциплины:

Знает и понимает:

- корейский язык в объеме активного владения формулы речевого этикета: основные функциональные типы монологического высказывания и их структуру (сообщение, описание, повествование, рассуждение, аргументирование); (ДК-1)

-особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; (ДК-9)

-основные особенности межкультурного общения. понимать на слух речь в непосредственном общении и в звукозаписи; (ПК-7)

Умеет:

-адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм; (ДК-1)

-адекватно воспринимать на слух аутентичную речь различных коммуникативно-ситуативных и модально-прагматических разновидностей (ДК-9)

-свободно понимать на слух речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства; (ПК-7)

Владеет:

- навыками как строить рассуждение на корейском языке; о ведении дискуссии и полемики; о многообразии культур и цивилизаций в их взаимодействии; (ДК-1)

- фонетикой, лексикой и грамматикой корейского языка в объеме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию межличностного характера и для возможности получения информации из зарубежных источников (ДК-9)

- знаниями о фонологическом, лексическом и грамматическом явлениях и закономерностях корейского языка; о том, как использовать приобретенные иноязычные умения и навыки в профессиональной деятельности для получения профессионально-ориентированной информации; (ПК-7)

Виды учебной работы:

Всего 90ч. Аудит. – 45ч (3сем.); СРС – 45ч.

Форма проведения аттестации по учебной дисциплине: Экзамен



**Ошский государственный университет
Колледж международных образовательных программ
Отделение «Переводческое дело:
восточные языки»**

«УТВЕРЖДАЮ»

Зав.отд. «Переводческое дело»

Протокол № _____ «___» _____ 2022 г.

_____ Таштанова Ж.А.

«Согласовано»

УМС КМОП

Ташматова Г.Т. _____

«_____» _____ 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ
«Аудирование» (корейский язык)**

Специальность - 050720 Переводческое дело

Квалификация – переводчик

2 курс (9 база) III семестр.

Форма обучения: очная

Общий объем курса: 4 кредита, академических часов - 90 часов.

Количество аудиторных занятий – 45 часов, из них:

Практические занятия - 45 час.

Самостоятельная работа студента – 45 час.

Отчетность - экзамен

Сетка часов по учебному плану

Дисциплины	Всего	Аудиторные занятия	СРС сем	Отчетность	
				1	2
				РК	ЭКЗ.
«Аудирование (корейский язык)»	90 (3кр)	45	45	РК	ЭКЗ.
3-сем	90 (3кр.)	45	45	6	1
Итого:	90 (3кр.)	45	45	6	1

Учебно–методический комплекс по дисциплине «Аудирование» разработан на основе ГОС СПО, утверждённого Министерством образования и науки КР, в соответствии с ОПОП по специальности 050720 «Переводческое дело» и основе Бюллетеня №19, утвержденный Ученым Советом ОшГУ (Протокол № 9 “20” “ноябрь” 2017 г.)

Составители: преп.отдел. «Переводческое дело: восточные языки»

Имадинова Д.З., Абдыкадыр к.Ж.

2022-2023 учебный год

1. Цели дисциплины «Аудирование (корейский язык)»

Цель дисциплины:

Изучение дисциплины «Аудирование» ставит перед собой три цели: практическую, образовательную и воспитательную.

Практическая цель. Изучение иностранного языка, в частности корейского, дает возможность овладеть новыми средствами восприятия и выражения мысли на иностранном языке. При соответствующем владении иностранным языком учащиеся могут осуществлять свободное (неподготовленное) коммуникативное общение на иностранном языке.

Образовательная цель. Изучение иностранного языка повышает общую языковую культуру выражения мысли как на иностранном, так и на русском языках. Знакомит учащихся с реалиями страны изучаемого языка (Кореи), сопоставление с реалиями родной культуры, истории, традиций. Владение иностранным (корейским) языком обогащает язык учащихся средствами для выражения одной и той же мысли на различных языках, делает мыслительный процесс более гибким, развивает речевые способности учащихся, привлекает их внимание к различным языковым формам выражения мысли в иностранном и родном языках.

Воспитательная цель состоит в том, чтобы средствами иностранного (корейского) языка формировать всесторонне развитую личность, а именно: мировоззрение (идейная убежденность, интернационализм); такие черты характера, как любознательность, трудолюбие, волю; нормы морали (система нравственных взглядов, норм и оценок); также общепринятые нормы поведения (вежливость, выдержанность).

Задачи:

Для реализации поставленной цели в процессе преподавания решаются следующие задачи:

- обеспечение развития речевых способностей обучающегося, его внимания, мышления, памяти и воображения;
- формирование умений общаться на иностранном языке с учетом речевых возможностей и потребностей обучающегося: элементарных коммуникативных умений в говорении, аудировании, чтении и письме;
- создание условий для коммуникативно-психологической адаптации к новому языковому миру и для преодоления в дальнейшем психологических барьеров в использовании иностранного языка как средства общения, для развития мотивации к дальнейшему овладению иностранным языком;
- формирование элементарных лингвистических представлений, развитие речевых, интеллектуальных и познавательных способностей; приобщение обучающегося к новому социальному опыту с использованием иностранного языка: знакомство с миром зарубежных сверстников, с зарубежным фольклором и доступными образцами художественной литературы, воспитание дружелюбного отношения к представителям других стран

2. Результаты обучения и компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины «Аудирование» (корейский язык)

В процессе освоения дисциплины студент достигнет следующих **результатов обучения (РОд)** и будет обладать соответствующими **компетенциями ожидаемым результатам освоения образовательной программы:**

Код РО ООП и его формулировка	Компетенции ООП	Код РО дисциплины (РОд) и его формулировка
-------------------------------	-----------------	--

<p>РО-3</p> <p>Способен использовать иностранный язык как средство общения, строить межкультурную коммуникацию и владеть всеми видами речевой деятельности и понимать базовых основ грамматических и фонетических явлений иностранного языка, обеспечить практическое овладение основами устного и письменного общения</p>	<p>ДК-1</p> <p>Уметь пользоваться иностранным языком как средством общения и владеть всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо)</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - корейский язык в объеме активного владения формулы речевого этикета: - основные функциональные типы монологического высказывания и их структуру (сообщение, описание, повествование, рассуждение, аргументирование); <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - композиционно-речевыми формами, такими как описание, повествование, рассуждение и их сочетание;
	<p>ДК-9</p> <p>Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - адекватно воспринимать на слух аутентичную речь различных коммуникативно-ситуативных и модально-прагматических разновидностей <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками восприятия и понимания иноязычных текстов при аудировании;

	<p>ПК-7</p> <p>Умеет воспринимать на слух иностранную речь изучаемого языка (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные особенности межкультурного общения. понимать на слух речь в непосредственном общении и в звукозаписи; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - свободно понимать на слух речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками понимания речи носителей языка;
--	---	---

3. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Аудирование (2 курс (9 база))» относится к части цикла профессиональных дисциплин по государственному компоненту согласно государственному образовательному стандарту базового профессионального образования по специальности: Переводческое дело (050720).

Материал отбирается на основе принципа культуросообразности, так как изучение иностранного языка подразумевает знакомство с культурой страны изучаемого языка, предполагающее не простое накопление определённой суммы знаний или сведений страноведческого характера, а накопление опыта самостоятельной поисковой деятельности, развитие умений комбинировать известные уже знания и языковые средства для решения новой задачи.

4. Карта компетенций дисциплины «Аудирование (корейский язык)» в разрезе тем

3 семестр

	Компетенции Темы	ДК-1	ДК-9	ПК-7	Кол-во компет.
1	박창식 씨 잡이지요?	+		+	2
2	전화 관련 어휘 및 표현	+	+		2
3	필리핀으로 소포를 보내고 싶어요		+	+	2
4	편지, 소포 관련 어휘 및 표현	+	+		2

5	쓰레기를 버려야겠어요	+			1
6	집안일 관련 어휘 및 표현	+	+		2
7	좀 싸게 해 주세요	+		+	2
8	장보기 관련 어휘 및 단위 표현		+	+	2
9	따뜻한 점퍼가 좋겠어요	+		+	2
10	시장 관련 어휘 및 높임 표현	+	+		2
11	돌잡이 물건으로는 뭘 놓을까요?		+	+	2
12	유아용품 관련 어휘 및 표현	+	+		2
13	세탁기를 산 지 얼마나 됐어요?	+		+	2
14	가전제품 서비스 관련 어휘 및 표현	+	+		2
15	돈으로 돌려받으면 좋겠어요	+			1
16	환불, 아이, 크기 관련 어휘 및 표현		+	+	2
17	떡국을 끓일 줄 알아요?	+			1
18	명절 관련 어휘 및 표현	+	+		2
19	10분쯤 끓이다가 파하고 마늘을 넣어라		+	+	2
20	조리 관련 어휘 및 표현	+	+		2
21	이 사진처럼 잘라 주세요	+		+	2
22	머리 모양 관련 어휘 및 표현	+	+		2
23	이것보다 그걸 입는 게 좋겠어요	+		+	2
24	의류 관련 어휘 및 표현	+	+		2
25	시장에 갔다 오느라고 못 봤어요	+		+	2
26	텔레비전 프로그램 관련 어휘 및 표현	+	+		2
27	한국 드라마, 배우에 대해 말하기	+	+		2
28	언제 찾으러 올까요?	+		+	2
29	세탁 관련 어휘 및 표현	+	+		2
30	필리핀에 돈을 보내려고 해요	+			1

31	은행 관련 어휘 및 표현	+	+		2
32	은행에서 할 일 말하기	+	+		2
33	주민등록등본이 한통 필요한데요	+			1
34	서류 관련 어휘 및 표현	+	+		2
35	기분이 안 좋으신 것 같아요	+		+	2
36	감정, 성격 관련 어휘 및 표현	+	+		2
37	축하합니다 임신입니다	+			1
38	임신, 병원 관련 어휘 및 표현	+	+		2
39	의사와 환자가 되어 역할극 하기	+	+		2
40	아이가 열이 많이 나요	+			1
41	증상, 약 관련 어휘 및 표현	+	+		2
42	친구에게 조언하기	+		+	2
43	집들이를 하기로 했어요	+		+	2
44	결혼식 관련 어휘 및 표현	+	+		2
45	수미 어머니만큼 한국말을 잘하면 좋겠어요	+		+	2
	Итого	40	26	17	83

5. Технологическая карта дисциплины «Аудирование (корейский язык)» 3-семестр

Модули	Практ.зан.		СРС		РК	ИК	Баллы
	часы	балл	часы	балл			
I	23	12	23	8	10		30
II	22	12	22	8	10		30
ИК						40б	40
Всего:	45ч	24б	45ч	16б	20б	40б	100б

6. Карта накопления баллов по дисциплине «Аудирование (корейский язык)» 3-семестр

	Модуль 1 (30б)							Модуль 2 (30 б.)							Итог. контр
	TK1		TK2		TK3		PK 1	TK1		TK2		TK3		PK 2	
	практ	срс	практ	срс	практ	срс		практ	срс	практ	срс	практ	срс		
	4	2	4	3	4	3	10	4	2	4	3	4	3	10	
Баллы	6		7		7		10б	6		7		7		10б	40б

Темы 1-7	Темы 8-15	Темы 16-23		Темы 24-30	Темы 31-37	Тема 38-45	
----------	-----------	------------	--	------------	------------	------------	--

3-семестр, Модуль 1 (306)															
Тема	TK-1				TK-2				TK-3				PK 1		
	Прак		CPC		Прак		CPC		Прак		CPC		106		
	ч	б	ч	б	Тема	ч	б	ч	б	Тема	ч	б	ч	б	
Т-1	1	0,6	1	0,3	Т-8	1	0,5	1	0,4	Т-16	1	0,5	1	0,4	
Т-2	1	0,6	1	0,3	Т-9	1	0,5	1	0,4	Т-17	1	0,5	1	0,4	
Т-3	1	0,6	1	0,3	Т-10	1	0,5	1	0,4	Т-18	1	0,5	1	0,4	
Т-4	1	0,6	1	0,3	Т-11	1	0,5	1	0,4	Т-19	1	0,5	1	0,4	
Т-5	1	0,6	1	0,3	Т-12	1	0,5	1	0,4	Т-20	1	0,5	1	0,4	
Т-6	1	0,5	1	0,3	Т-13	1	0,5	1	0,4	Т-21	1	0,5	1	0,4	
Т-7	1	0,5	1	0,2	Т-14	1	0,5	1	0,3	Т-22	1	0,5	1	0,3	
					Т-15	1	0,5	1	0,3	Т-23	1	0,5	1	0,3	
	7	46	7	26		8	46	8	36		8	46	8	36	
Всего	66				76				76						

3-семестр, Модуль 2 (306)															
Тема	TK-1				TK-2				TK-3				PK2	ИК	Всего
	Прак		CPC		Прак		CPC		Прак		CPC				
	ч	б	ч	б	Тема	ч	б	ч	б	Тема	ч	б	ч	б	
Т-24	1	0,6	1	0,3	Т-31	1	0,6	1	0,3	Т-38	1	0,5	1	0,4	
Т-25	1	0,6	1	0,3	Т-32	1	0,6	1	0,3	Т-39	1	0,5	1	0,4	
Т-26	1	0,6	1	0,3	Т-33	1	0,6	1	0,3	Т-40	1	0,5	1	0,4	
Т-27	1	0,6	1	0,3	Т-34	1	0,6	1	0,3	Т-41	1	0,5	1	0,4	
Т-28	1	0,6	1	0,3	Т-35	1	0,6	1	0,3	Т-42	1	0,5	1	0,4	
Т-29	1	0,5	1	0,3	Т-36	1	0,5	1	0,3	Т-43	1	0,5	1	0,4	
Т-30	1	0,5	1	0,2	Т-37	1	0,5	1	0,2	Т-44	1	0,5	1	0,3	
										Т-45	1	0,5	1	0,3	
	7	46	7	26		7	46	7	36		8	46	8	36	
Всего	66				76				76				106	406	1006

7. Краткое содержание дисциплины «Аудирование» (корейский язык):
III семестр

1.	자기 소개 Обо мне
2.	우리 가족 Моя семья
3.	나의 꿈 Моя мечта
4.	아름다운 우리 학교 Красивейший наш университет
5.	소중한 물건 Моя самая дорогая вещь

6.	나의 하루 Мой день
7.	자연의 도시, 밴쿠버 Ванкувер – город с красивым пейзажем
8.	한국 사람과 떡 Рисовые лепешки в жизни корейцев
9.	특별한 날에 먹는 음식 Еда для особых праздников
10.	궁중떡볶이 Каким был Токк-покки в древности?
11.	음식과 문화 Пищевая культура Кореи
12.	시장과 백화점 Рынок и универмаги
13.	수산 시장 Рынок морских продуктов
14.	CD와 소설책 CD диски и Романы
15.	영화 보기 «집으로» фильм «Дорога домой»
16.	편리한 쇼핑 Удобные покупки
17.	중고품 시장 Рынок Б/У
18.	친구의 생일 파티 Вечеринка в честь дня рождения друга
19.	친구 집 방문 В гостях у друга
20.	부산 여행 Путешествие в Пусан
21.	청첩장 Приглашительное
22.	친구의 결혼식 Свадьба друга
23.	서울 구경 Прогулка по Сеулу
24.	지하철 풍경 В метро
25.	가 보고 싶은 지하철역 Станция метро, которую хочется посетить
26.	교통과 생활 Роль транспорта в нашей жизни
27.	학술정보관 Справочная
28.	서비스가 좋은 은행 Банк с отличным обслуживанием
29.	요가 배우기 Изучаем Йогу
30.	자원봉사 Волонтерство
31.	노래합시다 NELL-기억을 걷는 시간
32.	계절 Времена года
33.	일기 예보 Прогноз погоды
34.	미영 씨와의 전화 Звонок от Миёнг
35.	전화 예약 Бронирование по телефону
36.	부모님과 화상 통화 Видеозвонок с родителями
37.	단짝 친구 Единственный друг
38.	국제진료센터 Центр здоровья
39.	한의원에서의 신기한 경험 Опыт клиники корейской традиционной медицины
40.	쉽게 할 수 있는 스트레칭 Стрейчинг
41.	건강 보험 Страховка здоровья
42.	스키장 Лыжный курорт
43.	혼자 떠나는 여행 Путешествие в одиночестве

44.	꿈 같은 세계 여행 Путешествие по миру как в сказке
45.	여행 계획 Планирование путешествия

8. Тематический план распределения часов по видам занятий

№	Наименование разделов дисциплины	Всего	Аудитор. Занятия	СРС	Образ. технологии	Оценочные средства
3 семестр						
Модуль 1.						
1	자기 소개	2	1	1	МШ, ПР, ПЗ	ПЗ, РИ
2	우리 가족	2	1	1	РК, ПЗ	РИ, ПЗ
3	나의 꿈	2	1	1	РК, ПЗ	РИ, ПЗ
4	아름다운 우리 학교	2	1	1	Метод «Cluster», РМ, РК	Тесты, пересказ
5	소중한 물건	2	1	1	ПР, И, РМ	Топик, КВ
6	나의 하루	2	1	1	Метод “шаг”, Ролевая игра	Пересказ
7	자연의 도시, 밴쿠버	2	1	1	Видеофильм, РИ, Д	ПЗ
ТК 1						
8	한국 사람과 떡	2	1	1	МШ, И	Диалоги, ПЗ
9	특별한 날에 먹는 음식	2	1	1	Метод «Cluster», РМ, РК	Тесты, пересказ
10	궁중떡볶이	2	1	1	МШ, И	Диалоги, ПЗ
11	음식과 문화	2	1	1	ПР, МШ	ПЗ
12	시장과 백화점	2	1	1	РК, ПЗ	РИ, ПЗ
13	수산 시장	2	1	1	Метод «Cluster», РМ, РК	Тесты, пересказ
14	CD와 소설책	2	1	1	МШ, И	Диалоги, ПЗ
15	영화 보기 «집으로»	2	1	1	МШ, ПР	И, ПР
ТК 2						
16	편리한 쇼핑	2	1	1	Видео, МГ, РИ	Пересказ, Д

17	중고품 시장	2	1	1	Метод “Cluster”, МШ	Пересказ, КВ
18	친구의 생일 파티	2	1	1	ПР, РМ,	И, ПР
19	친구 집 방문	2	1	1	МШ, ПР, ПЗ	ПЗ, РИ
20	부상 여행	2	1	1	ПР, МШ	ПЗ
21	청첩장	2	1	1	ПЗ, ПР	Слайды, ПЗ
22	친구의 결혼식	2	1	1	МШ, И, РМ	Топик, ПЗ
23	서울 구경	2	1	1	Дебаты, И	Эссе
ТК 3						
Итого Модуль 1		46ч.	23ч	23ч		
Модуль 2						
24	지하철 풍경	2	1	1	МШ, И	Диалоги, ПЗ
25	가 보고 싶은 지하철역	2	1	1	Метод «Cluster», РМ, РК	Тесты, пересказ
26	교통과 생활	2	1	1	МШ, И	Диалоги, ПЗ
27	학술정보관	2	1	1	ПР, МШ	ПЗ
28	서비스가 좋은 은행	2	1	1	РК, ПЗ	РИ, ПЗ
29	요가 배우기	2	1	1	Метод «Cluster», РМ, РК	Тесты, пересказ
30	자원봉사	2	1	1	МШ, И	Диалоги, ПЗ
ТК 1						
31	노래합시다 NELL-기억을 걷는 시간	2	1	1	МШ, ПР, ПЗ	ПЗ, РИ
32	계절	2	1	1	РК, ПЗ	РИ, ПЗ
33	일기 예보	2	1	1	РК, ПЗ	РИ, ПЗ
34	미영 씨와의 전화	2	1	1	Метод «Cluster», РМ, РК	Тесты, пересказ
35	전화 예약	2	1	1	ПР, И, РМ	Топик, КВ
36	부모님과의 화상 통화	2	1	1	Метод “шаг”, Ролевая игра	Пересказ
37	단짝 친구	2	1	1	Видеофильм, РИ, Д	ПЗ
ТК 2						

38	국제진료센터	2	1	1	РИ, Д	ПЗ, эссе
39	한의원에서의 신기한 경험	2	1	1	ПР, И, РМ	Топик, КВ
40	쉽게 할 수 있는 스트레칭	2	1	1	Метод «Cluster», РМ, РК	Тесты, пересказ
41	건강 보험	2	1	1	МШ, И	Диалоги, ПЗ
42	스키장	2	1	1	ПР, МШ	ПЗ
43	혼자 떠나는 여행	2	1	1	РК, ПЗ	РИ, ПЗ
44	꿈 같은 세계 여행	2	1	1	Метод «Cluster», РМ, РК	Тесты, пересказ
45	여행 계획	2	1	1	МШ, И	Диалоги, ПЗ
TK 3						
Итого Модуль 2:		44ч	22ч	22ч		
ВСЕГО		90ч	45ч	45ч		

Цели и результаты обучения по темам (разделам) дисциплины «Аудирование (корейский язык)»

Глава 1. 전화/편지/소포/집안일/쇼핑	
<i>Цели Темы</i>	<ul style="list-style-type: none"> -Ознакомить студентов причинно-следственными окончаниями, глагол-связками - Выработать умения правильно писать и читать, участвовать в диалоге, составлять несложные монологические высказывания и письменные тексты-описания небольшого объема -Научить этикету общения в официальных обстановках; объяснить разные профессии и их задачи. -Сформировать и совершенствовать всех видов речевой деятельности студентов (слушание, чтение, говорение, письмо) -выработать умения использования косвенных предложений -Научить совершать телефонные звонки, вести деловые разговоры по телефону, отменять договоренности и переносить встречи
<i>Заданные компетенции</i>	<p>ДК-1</p> <p>Уметь пользоваться иностранным языком как средством общения и владеть всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо)</p> <p>ДК-9</p> <p>Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p>

	ПК-7 Умеет воспринимать на слух иностранную речь изучаемого языка (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)		
<i>Род</i>	<p>Знает и понимает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - корейский язык в объеме активного владения формулы речевого этикета: основные функциональные типы монологического высказывания и их структуру (сообщение, описание, повествование, рассуждение, аргументирование); (ДК-1) - особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; (ДК-9) - основные особенности межкультурного общения. понимать на слух речь в непосредственном общении и в звукозаписи; (ПК-7) <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм; (ДК-1) - особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; (+) <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками как строить рассуждение на корейском языке; о ведении дискуссии и полемики; о многообразии культур и цивилизаций в их взаимодействии; (ПК-2) - фонетикой, лексикой и грамматикой корейского языка в объеме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию межличностного характера и для возможности получения информации из зарубежных источников (ПК-4) - знаниями о фонологическом, лексическом и грамматическом явлениях и закономерностях корейского языка; о том, как использовать приобретенные иноязычные умения и навыки в профессиональной деятельности для получения профессионально-ориентированной информации; (ПК-5) 		
<i>РО Темы</i>	<i>Ауд. зан.</i>	<i>12ч</i>	Знает слова и выражения для знакомства. Умеет правильно строить коммуникативные отношения, излагать свои мысли,
	<i>СРС</i>	<i>12ч</i>	Приобретает навыки сравнения и обобщения разных профессий, используя новые слова и выражения. Умеет находить общие цели и сотрудничать в различных областях для их достижения; умение проявлять толерантность к другому образу мыслей, к иной позиции партнера по общению
Глава 2. 생일/수리/환불/명절/요리			
<i>Цели Темы</i>	<ul style="list-style-type: none"> -Ознакомить студентов с особенностями корейской кухни, -Сформировать и совершенствовать всех видов речевой деятельности студентов (слушание, чтение, говорение, письмо) -Дать студентам основное понятие о производных наречиях 		
<i>Заданные компетенции</i>	ДК-1		

	<p>Уметь пользоваться иностранным языком как средством общения и владеть всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо)</p> <p>ДК-9</p> <p>Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p> <p>ПК-7</p> <p>Умеет воспринимать на слух иностранную речь изучаемого языка (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)</p>		
Род	<p>Знает и понимает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - корейский язык в объеме активного владения формулы речевого этикета: основные функциональные типы монологического высказывания и их структуру (сообщение, описание, повествование, рассуждение, аргументирование); (ДК-1) - особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; (ДК-9) - основные особенности межкультурного общения. понимать на слух речь в непосредственном общении и в звукозаписи; (ПК-7) <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм; (ДК-1) - особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; (+) <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками как строить рассуждение на корейском языке; о ведении дискуссии и полемики; о многообразии культур и цивилизаций в их взаимодействии; (ПК-2) - фонетикой, лексикой и грамматикой корейского языка в объеме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию межличностного характера и для возможности получения информации из зарубежных источников (ПК-4) - знаниями о фонологическом, лексическом и грамматическом явлениях и закономерностях корейского языка; о том, как использовать приобретенные иноязычные умения и навыки в профессиональной деятельности для получения профессионально-ориентированной информации; (ПК-5) 		
РО Темы	Ауд.зан.	12ч	Знает особенности блюд корейской кухни, Знает и умеет применять производные наречия в речи
	СРС	12ч	Приобретает новые знания о культурных ценностях других народов, Умеет сравнить культуры питания разных народов
Глава 3. 미용실/옷/드라마/세탁소/은행			

<p>Цели Темы</p>	<p>-Дать студентам основное понятие о рынке Кореи -Научить студентов использовать новые лексические единицы для сравнения рынка и универмага, для описания вида и особенностей одежды</p>		
<p>Заданные компетенции</p>	<p>ДК-1 Уметь пользоваться иностранным языком как средством общения и владеть всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо)</p> <p>ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p> <p>ПК-7 Умеет воспринимать на слух иностранную речь изучаемого языка (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)</p>		
<p>Род</p>	<p>Знает и понимает: - корейский язык в объеме активного владения формулы речевого этикета: основные функциональные типы монологического высказывания и их структуру (сообщение, описание, повествование, рассуждение, аргументирование); (ДК-1) - особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; (ДК-9) - основные особенности межкультурного общения. понимать на слух речь в непосредственном общении и в звукозаписи; (ПК-7)</p> <p>Умеет: - адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм; (ДК-1) - особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; (+)</p> <p>Владеет: - навыками как строить рассуждение на корейском языке; о ведении дискуссии и полемики; о многообразии культур и цивилизаций в их взаимодействии; (ПК-2) - фонетикой, лексикой и грамматикой корейского языка в объеме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию межличностного характера и для возможности получения информации из зарубежных источников (ПК-4) - знаниями о фонологическом, лексическом и грамматическом явлениях и закономерностях корейского языка; о том, как использовать приобретенные иноязычные умения и навыки в профессиональной деятельности для получения профессионально-ориентированной информации; (ПК-5)</p>		
<p>РО Темы</p>	<p>Ауд.зан.</p>	<p>12ч</p>	<p>Умеет правильно использовать лексические единицы по теме, выражать виды и особенности одежды. Используя новые слова и выражения, умеет ясно и логично излагать свои мысли</p>

	CPC	12ч	Приобретает навыки сравнения и обобщения информации, делать правильные выводы
Глава 4. 동사무소/감정/성격/산부인과/소아관/결혼			
Цели Темы	<ul style="list-style-type: none"> -Ознакомить студентов с корейскими традициями и праздниками; -Научить принимать приглашения и отказывать; -Выработать умения правильно использовать фамильярную форму общения -Научить выражать симптомы болезни, пользованию услугами больниц и аптек; - Выработать умения ясно, логично и точно излагать свою точку зрения -Познакомить с грамматическими конструкциями – <i>에다가</i>; <i>ㅏ 동사</i> –<i>는 데다가</i>; <i>-지 말고 -기 위해</i>; <i>아무</i> 		
Заданные компетенции	<p>ДК-1 Уметь пользоваться иностранным языком как средством общения и владеть всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо)</p> <p>ДК-9 Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p> <p>ПК-7 Умеет воспринимать на слух иностранную речь изучаемого языка (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)</p>		
Род	<p>Знает и понимает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - корейский язык в объеме активного владения формулы речевого этикета: основные функциональные типы монологического высказывания и их структуру (сообщение, описание, повествование, рассуждение, аргументирование); (ДК-1) - особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; (ДК-9) - основные особенности межкультурного общения. понимать на слух речь в непосредственном общении и в звукозаписи; (ПК-7) <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм; (ДК-1) - особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; (+) <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками как строить рассуждение на корейском языке; о ведении дискуссии и полемики; о многообразии культур и цивилизаций в их взаимодействии; (ПК-2) - фонетикой, лексикой и грамматикой корейского языка в объеме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию межличностного характера и для возможности получения информации из зарубежных источников (ПК-4) - знаниями о фонологическом, лексическом и грамматическом явлениях и закономерностях корейского языка; о том, как использовать 		

	<i>приобретенные иноязычные умения и навыки в профессиональной деятельности для получения профессионально-ориентированной информации; (ПК-5)</i>		
РО Темы	Ауд.зан.	12ч	<i>Знает корейские традиции и праздники; Владеет всеми нюансами фамиллярной формы обращения,</i>
	СРС	12ч	<i>Умеет сравнить традиции и праздники Кыргызстана и Кореи</i>
Глава 5. 외국인 상담소/귀화 신청/이사/이주민 축제/여행			
Цели Темы	<p><i>-Ознакомить студентов со знаками дорожного движения</i></p> <p><i>-Ознакомить студентов с правилами пользования общественным транспортом;</i></p> <p><i>-Познакомить с основами глагола -다가, -있다가, -으려면</i></p> <p><i>-Сформировать и совершенствовать всех видов речевой деятельности студентов (слушание, чтение, говорение, письмо)</i></p> <p><i>-Научить студентов планировать путешествия, использовать лексические значения по данной теме;</i></p> <p><i>-Познакомить с достопримечательностями и интересными местами Кореи</i></p> <p><i>-Сформировать и совершенствовать всех видов речевой деятельности студентов (слушание, чтение, говорение, письмо)</i></p>		
Заданные компетенции	<p>ДК-1</p> <p>Уметь пользоваться иностранным языком как средством общения и владеть всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо)</p> <p>ДК-9</p> <p>Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов</p> <p>ПК-7</p> <p>Умеет воспринимать на слух иностранную речь изучаемого языка (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)</p>		
Род	<p>Знает и понимает:</p> <p><i>- корейский язык в объеме активного владения формулы речевого этикета: основные функциональные типы монологического высказывания и их структуру (сообщение, описание, повествование, рассуждение, аргументирование); (ДК-1)</i></p> <p><i>- особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; (ДК-9)</i></p> <p><i>- основные особенности межкультурного общения. понимать на слух речь в непосредственном общении и в звукозаписи; (ПК-7)</i></p> <p>Умеет:</p> <p><i>- адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм; (ДК-1)</i></p> <p><i>- особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; (+)</i></p> <p>Владеет:</p>		

	<p>- навыками как строить рассуждение на корейском языке; о ведении дискуссии и полемики; о многообразии культур и цивилизаций в их взаимодействии; (ПК-2)</p> <p>- фонетикой, лексикой и грамматикой корейского языка в объёме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию межличностного характера и для возможности получения информации из зарубежных источников (ПК-4)</p> <p>- знаниями о фонологическом, лексическом и грамматическом явлениях и закономерностях корейского языка; о том, как использовать приобретенные иноязычные умения и навыки в профессиональной деятельности для получения профессионально-ориентированной информации; (ПК-5)</p>		
РО Темы	Ауд.зан.	12ч	Знает правила пользования общественным транспортом; Умеет правильно использовать основы глагола -다가, -있다가, -으려면
	СРС	12ч	Владеет навыками изучения развития транспорта в Корее

10. Календарно-тематический план по видам занятий (лекций, семинаров, СРС) с указанием формируемых компетенций, часов, баллов, методов, оценочных средств, литературы.

Разделы	Формируемые компетенции	Аудиторные занятия		СРС				Литература	Время
		Задания и методы	Часы и баллы	Задания	часы	ФОС	балл		
Глава 1. 전화/편지/소 포/집안일/쇼 핑	ДК-2 ПК-4 ПК-5	Познакомиться с рынками Кореи, Лексика на тему сравнения рынка и универсама, Слова на тему описания вида и особенностей одежды, Слова на тему быта (необходимое для жизни), Лексика на тему Телефонный разговор, Отмена договоренности и перенос встречи, Грамматические конструкции	12/ 4,6б	Пересказ текста, составить диалог по теме, Выучить новые лексические единицы по теме, Уметь составлять предложения используя грамматические конструкции, Пересказ текста	12	ПЗ, РИ Тесты, пересказ Диалоги	2,5б	1,2, 3	1-4 нед
		Методы: ПР, РМ, МШ, ПР, ПЗ, РК,							

		<i>Method «Cluster»</i>							
Глава 2. 생일/수리/환 불/명절/요리	<i>ДК-2</i> <i>ПК-4</i> <i>ПК-5</i>	Уметь общаться на тему еды, Познакомиться с корейской кухней, Научится готовить одно из блюд корейской кухни, Познакомиться с этикетом поведения за столом, Лексика по теме, Грамматические конструкции – 아/어/여 보다 (경험); 아/어/여야 하다; –은 적이 있다; –는데 (도입) –부터; 게 (부사형) –도 되다 ; -(으)면 안 되다 <i>Методы:</i> Метод «Cluster», РМ, РК, МШ, И, ПР, Видео, МГ, РИ	<i>12 /</i> <i>56</i>	<i>Составить диалог по теме, Выучить новые лексические единицы по теме, Уметь сравнивать национальные блюда корейской и кыргызской кухни, Умеет составлять предложения используя грамматические конструкции, Пересказ текста</i>	<i>12</i>	<i>Тесты, пересказ, Диалоги, ПЗ, КВ</i>	<i>3,56</i>	<i>1,3,4</i>	<i>5-9 нед</i>
Глава 3. 미용실/옷/드 라마/세탁소/ 은행	<i>ДК-2</i> <i>ПК-4</i> <i>ПК-5</i>	Познакомиться с рынками Кореи, Лексика на тему сравнения рынка и универмага, Слова на тему описания вида и особенностей одежды, Слова на тему быта (необходимое для жизни), Грамматические конструкции <i>Методы:</i> ПР,РМ, МШ, ПР, ПЗ, РК, <i>Method «Cluster»</i> ,	<i>12 /</i> <i>4,76</i>	<i>Сравнить рынки Кореи и Кыргызстана, выучить диалог, Выучить новые лексические единицы по теме, Составить диалог по теме, Уметь составлять предложения используя грамматические конструкции, Пересказ текста</i>	<i>12</i>	<i>И, ПР, ПЗ, РИ Тесты, пересказ Диалоги</i>	<i>3,16</i>	<i>1,2,3</i>	<i>10-13 нед</i>
Глава 4. 동사무소/갑 정/성격/산부 인과/소아관/ 결혼	<i>ДК-2</i> <i>ПК-4</i> <i>ПК-5</i>	Уметь приглашать на различные мероприятия, Дни рождения, на новоселье и т.д., Уметь отменять договорённости и переносить встречи, Грамматические	<i>12/</i> <i>4,86</i>	<i>Знать традиционные праздники Кореи, Составить диалог по теме, Выучить новые лексические</i>	<i>12</i>	<i>И, ПР Топик, КВ, Пересказ, ПЗ</i>	<i>3,66</i>	<i>1,2,3</i>	<i>14-16 нед</i>

		<p>конструкции, Лексика по теме</p> <p>Уметь пользоваться услугами больниц и аптек, Уметь выражать симптомы болезни, Лексика на тему Боль и Больница, Грамматические конструкции</p> <p><i>Методы:</i> МШ, ПР, ПР, И, РМ, Метод “шаг”, Ролевая игра, Видеофильм, РИ, Д</p>		<p><i>единицы по теме, Уметь составлять предложения используя грамматически е конструкции, Пересказ текста, Выучить диалог</i></p>					
<p>Глава 5. 외국인 상담소/귀화 신청/이사/이 주민 축제/여행</p>	<p><i>ДК-1</i> <i>ПК-8</i></p>	<p>Уметь спрашивать дорогу, какой транспорт, познакомиться с транспортом Кореи, Сеульским метрополитеном, Автобусами Сеула, Лексика на тему Транспорт, Грамматические конструкции, научить этикету пользования общественным транспортом</p> <p><i>Методы:</i> ПЗ, ПР, МШ, И, РМ, Дебаты, И, РИ, Д</p> <p>Планирование переезда, Поиск жилья, Рассказ о домашних хлопотах, Грамматические конструкции, Проблемы экологии</p> <p><i>Методы:</i> ПЗ, МШ, РМ, Метод “шаг”, РИ, ПР, РК, Метод “шаг”, Д</p>	<p><i>12 / 5,16</i></p>	<p><i>Приготовить слайды по теме «Общественные транспорты Кореи», Пересказ текста, Выучить новые лексические единицы, Составить предложения, диалог, используя грамматически е конструкции</i></p> <p><i>Выучить новые лексические единицы по теме, Уметь составлять предложения используя грамматически е конструкции, Пересказ текста, Составить диалог по теме.</i></p>	<p><i>12</i></p>	<p><i>Слайды, ПЗ Топик, Эссе, КВ</i></p>	<p><i>3,56</i></p>	<p><i>1,2, 3</i></p>	<p><i>16-20 нед</i></p>

11. Образовательные технологии

В процессе изучения дисциплины при реализации различных видов учебной работы наряду с традиционными (использование учебных пособий, тренировочных текстов, упражнений и аудио- и видеозаписей) применяются современные, хорошо зарекомендовавшие себя в отечественной и

мировой практике преподавания иностранного языка методики и учебные технологии обучения на базе мультимедийных средств и обучающих интерактивных программ, внедрения в повседневную практику языковой подготовки учебно-образовательных ресурсов и возможностей сети Интернет.

11.1 Методические рекомендации преподавателю

Данный курс закладывает самые начальные и самые общие основы корейского языка, которые в дальнейшем будут расширяться, уточняться, дифференцироваться, специализироваться. Поэтому на данном этапе курс не имеет специализации. Его общей задачей является дать учащимся максимально общую базу, позволяющую в дальнейшем углублять и расширять знание языка с учетом специализации теоретического или практического направления. Курс включает в себя лекции по определенным грамматическим темам, практические занятия по языку и контрольные работы для оценки степени освоения пройденного материала. Материал дается последовательно по степени нарастания сложности.

Поскольку занятия по «Базовому курсу» делятся на 2 аспекта, которые, как правило, ведут разные преподаватели, им следует находиться в тесном контакте друг с другом, чтобы давать материал по грамматике и лексике максимально логично взаимосвязано с фонетическим и разговорным аспектами корейского языка. Занятия по разговорному языку и аудированию могут вести разные преподаватели. В таком случае, им также необходимо координировать свои занятия друг с другом.

В зависимости от успеваемости группы, скорость освоения студентами материала может варьироваться. Если группа осваивает материал быстрее, чем заложено в программе, преподаватель может давать дополнительные материалы для освоения дома и на занятиях (материалы из других учебных и справочных пособий, адаптированные тексты для домашнего чтения или тексты из интернета). Если группа осваивает материал медленнее, чем заложено в программе, допускается задержка подачи материала с целью более глубокой проработки аспектов, вызывающих у студентов сложности.

11.2. Методические указания студентам

Учащиеся, приступающие к изучению иностранного языка, должны осознавать, что решающее значение в достижении успеха принадлежит их собственным усилиям. Систематическая и тщательная самостоятельная подготовка к занятиям является надежным залогом успешного освоения данного курса.

На этапе освоения корейской графики рекомендуется использовать тонкую 12/18-листовую тетрадь в клетку, в качестве письменных принадлежностей для прописей – простой карандаш или гелевую ручку.

Применение теоретических знаний на практике также является залогом успешного освоения материала. В данном качестве может выступать живое общение с носителями языка, тренировка лексики и грамматических конструкций в рамках повседневных бытовых ситуаций. Данные приемы имеют своей целью формирование навыков разговорной речи, а также закрепление теоретического материала по разделам грамматики и лексики, и в случае ежедневного регулярного выполнения служат залогом успешного освоения языка.

Для тренировки навыков восприятия речи на слух рекомендуется, во-первых, обязательное выполнение полученных на занятии заданий в рамках домашней работы, во-вторых, самостоятельный поиск и прослушивание аудио- и видеозаписей, выложенных в сети Интернет.

Обучающемуся необходимо помнить, что активность на занятии, внимательное отношение к аудиторной и самостоятельной работе, а также собственная инициатива служат основным критерием достижения цели в рамках данного курса – формирования качественных навыков владения корейским языком в различных аспектах: графики, фонетики, лексики, грамматики и разговорной речи.

12. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

12.1. Основная литература:

1. 여성 결혼 이민자를 위한 한국어 중급, 국립국어원, 2007년 6월 발행
2. 연세 한국어 읽기 2, 연세 대학교 2013년 10월 7일

12.2. Дополнительная литература

1. 한국어 중급 NIIED 2007
2. Легкий корейский для иностранцев. Часть 2. Сеул: Корейский центр образования и культуры. 2006.
3. 한국어연세 2, 서울, 2012 (Корейский язык. Часть 2. Университет Енсе, Сеул, 2012).
4. Верхоляк В.В. Корейский язык-1. 2003
5. 재미있는한국어 2. 서울: 교보문고출판부, 2010. (Интересный корейский язык 2. Сеул: Кёбо мунго, 2010).

12.3. Справочники, словари, энциклопедии

1. Русско-корейский словарь [Текст] / под. ред. Ким Хак Су. – Сеул: изд. Чжурю, 1987. – 1748 с.
2. 국어사전제 5 판[본문] / 이기문의감수하에. – 서울: 민중서림, 2001. – 2836 페이지.
3. 국어사전 [본문] / 김민수의감수하에. – 서울: 금성출판사, 1999. – 2548 페이지.
4. 연세한국어사전 [본문] / 이상섭의감수하에. – 서울: 두상동아, 1998. – 2144 페이지.
5. 한러사전 [본문] / 박형규의감수하에. – 서울: 러시아어문학사, 2002. – 563 페이지.
6. 새 한러 사전. Новый Корейско-русский словарь. 2002년 6월

12.4. Internet-ресурсы:

1. Онлайн словари: корейско-английский и англо-корейский [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://alldic.daum.net/dic/view_top.do?t_nil_bestservice=dic. – Дата обращения: 17.05.2011.
2. *Онлайн словари корейского языка: толковый, энциклопедический [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.naver.com/>. – Дата обращения: 17.05.2011.*
3. Портал видео новостей информационной телерадиовещательной компании KBS [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://news.kbs.co.kr/common/htmlMain.do>. – Дата обобщения: 17.05.2011.
4. Касаткина. И. Л., Чон Ин Суп. К 28 Пособие по переводу с русского языка на корейский. Общественно-политические тексты. Учебное пособие. — М.: Муравей, 2004. — 166 с.
<http://www.twirpx.com/file/414555/>
Korean Language Learning Page - <http://www.declan-software.com/korean.htm>

13. Политика выставления баллов

Студент может набирать баллы по всем видам занятий. На аудиторных занятиях - за посещаемость и активность. Рубежный контроль максимум 10б: тест или письменный ответ; Выполнение СРС - баллы (отд.) по графику.

Информация по оценке:

Рейтинг баллов	Оценка по буквенной системе	Оценка по традиционной системе
87-100	A	Отлично
74-86	B	Хорошо
61-73	C	Удовлетворительно

Политика курса:

Посещение: 10%

Активность на занятии: 10%

Сдача текущего контроля: 20%

Рубежный контроль: 20%

СРС: 20%

СРСП: 20%

Недопустимо:

Опоздание и уход с занятий, пользование сотовыми телефонами во время занятий, несвоевременная сдача СРС, списывание контрольных работ.



**Ошский государственный университет
Колледж международных образовательных
программ
Отделение “Переводческое дело (восточные
языки)”**

«УТВЕРЖДЕНО»

На заседании отделения
“Переводческое дело”

Протокол № ____ от ____ » ____ 2022 г.

Зав.отд. _____ Таштанова Ж.А.

«СОГЛАСОВАНО»

УМС КМОП

Ташматова Г.Т. _____

« ____ » ____ 2022 г.

**СИЛЛАБУС
по дисциплине «Аудирование»
(корейский язык)
на 2022-2023-учебный год**

Специальность: 050720 Переводческое дело

Квалификация: Переводчик

Форма обучения: Очная

Курс II; курс 2 (на базе 9 кл.) - семестр III

Общий объем курса: 3 кредита, академических часов – 90.

Количество аудиторных занятий – 45 часов, из них: практические занятия - 45 часов.

Самостоятельная работа студента - 45 часов.

Модуль – 1, 2.

Отчетность – экзамен.

Преподаватель: Имадинова Дилноза Закировна

E-mail: dilnozka@gmail.com

Моб.: +996755501717

Кабинет: 206

1. Цели дисциплины «Аудирование (корейский язык)»

Цель дисциплины:

Изучение дисциплины «Аудирование» ставит перед собой три цели: практическую, образовательную и воспитательную.

Практическая цель. Изучение иностранного языка, в частности корейского, дает возможность овладеть новыми средствами восприятия и выражения мысли на иностранном языке. При соответствующем владении иностранным языком учащиеся могут осуществлять свободное (неподготовленное) коммуникативное общение на иностранном языке.

Образовательная цель. Изучение иностранного языка повышает общую языковую культуру выражения мысли как на иностранном, так и на русском языках. Знакомит учащихся с реалиями страны изучаемого языка (Кореи), сопоставление с реалиями родной культуры, истории, традиций. Владение иностранным (корейским) языком обогащает язык учащихся средствами для выражения одной и той же мысли на различных языках, делает мыслительный процесс более гибким, развивает речевые способности учащихся, привлекает их внимание к различным языковым формам выражения мысли в иностранном и родном языках.

Воспитательная цель состоит в том, чтобы средствами иностранного (корейского) языка формировать всесторонне развитую личность, а именно: мировоззрение (идейная убежденность, интернационализм); такие черты характера, как любознательность, трудолюбие, волю; нормы морали (система нравственных взглядов, норм и оценок); также общепринятые нормы поведения (вежливость, выдержанность).

Задачи:

Для реализации поставленной цели в процессе преподавания решаются следующие задачи:

- обеспечение развития речевых способностей обучающегося, его внимания, мышления, памяти и воображения;
- формирование умений общаться на иностранном языке с учетом речевых возможностей и потребностей обучающегося: элементарных коммуникативных умений в говорении, аудировании, чтении и письме;
- создание условий для коммуникативно-психологической адаптации к новому языковому миру и для преодоления в дальнейшем психологических барьеров в использовании иностранного языка как средства общения, для развития мотивации к дальнейшему овладению иностранным языком;
- формирование элементарных лингвистических представлений, развитие речевых, интеллектуальных и познавательных способностей; приобщение обучающегося к новому социальному опыту с использованием иностранного языка: знакомство с миром зарубежных сверстников, с зарубежным фольклором и доступными образцами художественной литературы, воспитание дружелюбного отношения к представителям других стран

3. РО дисциплины «Аудирование (корейский язык)»:

Знает и понимает:

- корейский язык в объеме активного владения формулы речевого этикета: основные функциональные типы монологического высказывания и их структуру (сообщение, описание, повествование, рассуждение, аргументирование); (ДК-1)
- особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи; (ДК-9)
- основные особенности межкультурного общения. понимать на слух речь в непосредственном общении и в звукозаписи; (ПК-7)

Умеет:

- адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм; (ДК-1)
- особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с

продуцированием речи; (+)

Владеет:

- навыками как строить рассуждение на корейском языке; о ведении дискуссии и полемики; о многообразии культур и цивилизаций в их взаимодействии; (ПК-2)
- фонетикой, лексикой и грамматикой корейского языка в объёме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию межличностного характера и для возможности получения информации из зарубежных источников (ПК-4)
- знаниями о фонологическом, лексическом и грамматическом явлениях и закономерностях корейского языка; о том, как использовать приобретенные иноязычные умения и навыки в профессиональной деятельности для получения профессионально-ориентированной информации; (ПК-5)

4. Пререквизиты дисциплины: «Английский язык», «Кыргызский язык» и «Русский язык»

5. Постреквизиты дисциплины: «Иностранный язык», «Теория и практика перевода».

6. Технологическая карта дисциплины «Аудирование» (корейский язык)

III -семестр

Модули	Практ.зан.		СРС		РК	ИК	Баллы
	часы	балл	часы	балл			
I	23	12	23	8	10		30
II	22	12	22	8	10		30
ИК						40б	40
Всего:	45ч	24б	45ч	16б	20б	40б	100б

7. Карта накопления баллов по дисциплине «Аудирование»

III-семестр

	Модуль 1 (30б)							Модуль 2 (30 б.)							Итог. контр
	TK1		TK2		TK3		РК 1	TK1		TK2		TK3		РК 2	
	практ	срс	практ	срс	практ	срс		практ	срс	практ	срс	практ	срс		
	4	2	4	3	4	3	10	4	2	4	3	4	3	10	
Баллы	6		7		7		10б	6		7		7		10б	40б
	Темы 1-7		Темы 8-15		Темы 16-23			Темы 24-30		Темы 31-37		Тема 38-45			

3-семестр, Модуль 1 (30б)

Тема	TK-1				TK-2				TK-3				РК 1		
	Прак		СРС		Прак		СРС		Прак		СРС				
	ч	б	ч	б	ч	б	ч	б	ч	б	ч	б			
Т-1	1	0,6	1	0,3	Т-8	1	0,5	1	0,4	Т-16	1	0,5	1	0,4	10б
Т-2	1	0,6	1	0,3	Т-9	1	0,5	1	0,4	Т-17	1	0,5	1	0,4	
Т-3	1	0,6	1	0,3	Т-10	1	0,5	1	0,4	Т-18	1	0,5	1	0,4	
Т-4	1	0,6	1	0,3	Т-11	1	0,5	1	0,4	Т-19	1	0,5	1	0,4	

T-5	1	0,6	1	0,3	T-12	1	0,5	1	0,4	T-20	1	0,5	1	0,4	
T-6	1	0,5	1	0,3	T-13	1	0,5	1	0,4	T-21	1	0,5	1	0,4	
T-7	1	0,5	1	0,2	T-14	1	0,5	1	0,3	T-22	1	0,5	1	0,3	
					T-15	1	0,5	1	0,3	T-23	1	0,5	1	0,3	
	7	46	7	26		8	46	8	36		8	46	8	36	
Всего	66				76				76						
3-семестр, Модуль 2 (306)															
	TK-1				TK-2				TK-3				PK2	ИК	Всего
	Прак		СРС			Прак		СРС			Прак		СРС		
Тема	ч	б	ч	б	Тема	ч	б	ч	б	Тема	ч	б	ч	б	
T-24	1	0,6	1	0,3	T-31	1	0,6	1	0,3	T-38	1	0,5	1	0,4	
T-25	1	0,6	1	0,3	T-32	1	0,6	1	0,3	T-39	1	0,5	1	0,4	
T-26	1	0,6	1	0,3	T-33	1	0,6	1	0,3	T-40	1	0,5	1	0,4	
T-27	1	0,6	1	0,3	T-34	1	0,6	1	0,3	T-41	1	0,5	1	0,4	
T-28	1	0,6	1	0,3	T-35	1	0,6	1	0,3	T-42	1	0,5	1	0,4	
T-29	1	0,5	1	0,3	T-36	1	0,5	1	0,3	T-43	1	0,5	1	0,4	
T-30	1	0,5	1	0,2	T-37	1	0,5	1	0,2	T-44	1	0,5	1	0,3	
										T-45	1	0,5	1	0,3	
	7	46	7	26		7	46	7	36		8	46	8	36	
Всего	66				76				76				106	406	1006

8. Краткое содержание дисциплины «Аудирование (корейский)»:

III семестр

46.	자기 소개 Обо мне
47.	우리 가족 Моя семья
48.	나의 꿈 Моя мечта
49.	아름다운 우리 학교 Красивейший наш университет
50.	소중한 물건 Моя самая дорогая вещь
51.	나의 하루 Мой день
52.	자연의 도시, 밴쿠버 Ванкувер – город с красивым пейзажем
53.	한국 사람과 떡 Рисовые лепешки в жизни корейцев
54.	특별한 날에 먹는 음식 Еда для особых праздников
55.	궁중떡볶이 Каким был Токк-покки в древности?
56.	음식과 문화 Пищевая культура Кореи
57.	시장과 백화점 Рынок и универмаги
58.	수산 시장 Рынок морских продуктов
59.	CD와 소설책 CD диски и Романы

60.	영화 보기 «집으로» фильм «Дорога домой»
61.	편리한 쇼핑 Удобные покупки
62.	중고품 시장 Рынок Б/У
63.	친구의 생일 파티 Вечеринка в честь дня рождения друга
64.	친구 집 방문 В гостях у друга
65.	부산 여행 Путешествие в Пусан
66.	청첩장 Приглашительное
67.	친구의 결혼식 Свадьба друга
68.	서울 구경 Прогулка по Сеулу
69.	지하철 풍경 В метро
70.	가 보고 싶은 지하철역 Станция метро, которую хочется посетить
71.	교통과 생활 Роль транспорта в нашей жизни
72.	학술정보관 Справочная
73.	서비스가 좋은 은행 Банк с отличным обслуживанием
74.	요가 배우기 Изучаем Йогу
75.	자원봉사 Волонтерство
76.	노래합시다 NELL-기억을 걷는 시간
77.	계절 Времена года
78.	일기 예보 Прогноз погоды
79.	미영 씨와의 전화 Звонок от Миёнг
80.	전화 예약 Бронирование по телефону
81.	부모님과의 화상 통화 Видеозвонок с родителями
82.	단짝 친구 Единственный друг
83.	국제진료센터 Центр здоровья
84.	한의원에서의 신기한 경험 Опыт клиники корейской традиционной медицины
85.	쉽게 할 수 있는 스트레칭 Стрейчинг
86.	건강 보험 Страховка здоровья
87.	스키장 Лыжный курорт
88.	혼자 떠나는 여행 Путешествие в одиночестве
89.	꿈 같은 세계 여행 Путешествие по миру как в сказке
90.	여행 계획 Планирование путешествия

9. Календарно-тематический план распределения часов по видам занятий

Разделы	Формулы компетенции	Аудиторные занятия		СРС				Литература	Время
		Задания и методы	Часы и баллы	Задания	часы	ФОС	балл		
Глава 1. 전화/편지/소포/집안일/쇼핑	<i>ДК-1 ДК-9 ПК-7</i>	<p>Познакомиться с рынками Кореи, Лексика на тему сравнения рынка и универмага, Слова на тему описания вида и особенностей одежды, Слова на тему быта (необходимое для жизни), Лексика на тему Телефонный разговор, Отмена договоренности и перенос встречи, Грамматические конструкции</p> <p><i>Методы: ПР, РМ, МШ, ПР, ПЗ, РК, Метод «Cluster»</i></p>	12/ 4,6б	<i>Пересказ текста, составить диалог по теме, Выучить новые лексические единицы по теме, Уметь составлять предложения используя грамматические конструкции, Пересказ текста</i>	12	<i>ПЗ, РИ Тесты, пересказ Диалоги</i>	2,5б	1,2, 3	1-4 нед
Глава 2. 생일/수리/환불/명절/요리	<i>ДК-1 ДК-9 ПК-7</i>	<p>Уметь общаться на тему еды, Познакомиться с корейской кухней, Научится готовить одно из блюд корейской кухни, Познакомиться с этикетом поведения за столом, Лексика по теме, Грамматические конструкции – 아/어/여 보다 (경험); 아/어/여야 하다; -은 적이 있다; -는데 (도입) -부터; 게 (부사형)</p>	12 / 5б	<i>Составить диалог по теме, Выучить новые лексические единицы по теме, Уметь сравнивать национальные блюда корейской и кыргызской кухни, Умеет составлять предложения используя грамматические конструкции, Пересказ текста</i>	12	<i>Тесты, пересказ, Диалоги, ПЗ, КВ</i>	3,5б	1,3, 4	5-9 нед

		<p>-도 되다 ; -(으)면 안 되다</p> <p><i>Методы:</i> Метод «Cluster», РМ, РК, МШ, И, ПР, Видео, МГ, РИ</p>							
<p>Глава 3. 미용실/옷/드라마/세탁소/은행</p>	<p><i>ДК-1</i> <i>ДК-9</i> <i>ПК-7</i></p>	<p>Познакомиться с рынками Кореи, Лексика на тему сравнения рынка и универмага, Слова на тему описания вида и особенностей одежды, Слова на тему быта (необходимое для жизни), Грамматические конструкции</p> <p><i>Методы:</i> ПР, РМ, МШ, ПР, ПЗ, РК, Метод «Cluster»,</p>	<p>12 / 4,76</p>	<p><i>Сравнить рынки Кореи и Кыргызстана, выучить диалог, Выучить новые лексические единицы по теме, Составить диалог по теме, Уметь составлять предложения используя грамматические конструкции, Пересказ текста</i></p>	<p>12</p>	<p><i>И, ПР, ПЗ, РИ Тесты, пересказ Диалоги</i></p>	<p>3,16</p>	<p>1,2,3</p>	<p>10-13 нед</p>
<p>Глава 4. 동사무소/갑정/성격/산부인과/소아관/결혼</p>	<p><i>ДК-1</i> <i>ДК-9</i> <i>ПК-7</i></p>	<p>Уметь приглашать на различные мероприятия, Дни рождения, на новоселье и т.д., Уметь отменять договорённости и переносить встречи, Грамматические конструкции, Лексика по теме</p> <p>Уметь пользоваться услугами больниц и аптек, Уметь выражать симптомы болезни, Лексика на тему Боль и Больница, Грамматические конструкции</p> <p><i>Методы:</i> МШ, ПР, И, РМ, Метод “шаг”, Ролевая игра, Видеофильм, РИ, Д</p>	<p>12 / 4,86</p>	<p><i>Знать традиционные праздники Кореи, Составить диалог по теме, Выучить новые лексические единицы по теме, Уметь составлять предложения используя грамматические конструкции, Пересказ текста, Выучить диалог</i></p>	<p>12</p>	<p><i>И, ПР Топик, КВ, Пересказ, ПЗ</i></p>	<p>3,66</p>	<p>1,2,3</p>	<p>14-16 нед</p>

<p>Глава 5. 외국인 상담소/귀화 신청/이사/이 주민 축제/여행</p>	<p><i>DK-1</i> <i>DK-9</i> <i>PK-7</i></p>	<p>Уметь спрашивать дорогу, какой транспорт, познакомить с транспортом Кореи, Сеульским метрополитеном, Автобусами Сеула, Лексика на тему Транспорт, Грамматические конструкции, научить этикету пользования общественным транспортом</p> <p><i>Методы:</i> ПЗ, ПР, МШ, И, РМ, Дебаты, И, РИ, Д</p> <p>Планирование переезда, Поиск жилья, Рассказ о домашних хлопотах, Грамматические конструкции, Проблемы экологии</p> <p><i>Методы:</i> ПЗ, МШ, РМ, Метод “шаг”, РИ, ПР, РК, Метод “шаг”, Д</p>	<p>12 / 5,16</p>	<p><i>Приготовить слайды по теме «Общественные транспорты Кореи», Пересказ текста, Выучить новые лексические единицы, Составить предложения, диалог, используя грамматические конструкции</i></p> <p><i>Выучить новые лексические единицы по теме, Уметь составлять предложения используя грамматические конструкции, Пересказ текста, Составить диалог по теме.</i></p>	<p>12</p>	<p><i>Слайды, ПЗ Топик, Эссе, КВ</i></p>	<p>3,56</p>	<p>1,2, 3</p>	<p>16-20 нед</p>
---	--	---	------------------	--	-----------	--	-------------	---------------	------------------

10.. Список рекомендуемой литературы по курсу «Аудирование (корейский)»

10.1. Основная литература:

1. 여성 결혼 이민자를 위한 한국어 중급, 국립국어원, 2007 년 6 월 발행
2. 연세 한국어 읽기 2, 연세 대학교 2013 년 10 월 7 일

10.2. Дополнительная литература

1. 한국어 중급 NIIED 2007
2. Легкий корейский для иностранцев. Часть 2. Сеул: Корейский центр образования и культуры. 2006.
3. 한국어연세 2, 서울,2012 (Корейский язык. Часть 2. Университет Енсе, Сеул, 2012).
4. Верхоляк В.В. Корейский язык-1. 2003
5. 재미있는한국어 2. 서울: 교보문고출판부, 2010. (Интересный корейский язык 2. Сеул: Кёбо мунго, 2010).

10.3. Справочники, словари, энциклопедии

1. Русско-корейский словарь [Текст] / под. ред. Ким Хак Су. – Сеул: изд. Чжурю, 1987. – 1748 с.
2. 국어사전제 5 판[본문] / 이기문의감수하여. – 서울: 민중서림, 2001. – 2836 페이지.

3. 국어사전 [본문] / 김민수의감수하에. – 서울: 금성출판사, 1999. – 2548 페이지.
4. 연세한국어사전 [본문] / 이상섭의감수하에. – 서울: 두상동아, 1998. – 2144 페이지.
5. 한리사전 [본문] / 박형규의감수하에. – 서울: 러시아어문학사, 2002. – 563 페이지.
6. 새 한리 사전. Новый Корейско-русский словарь. 2002 년 6 월

10.4. Internet-ресурсы:

1. Он-лайн словари: корейско-английский и англо-корейский [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://alldic.daum.net/dic/view_top.do?t__nil_bestservise=dic. – Дата обращения: 17.05.2011.
2. Он-лайн словари корейского языка: толковый, энциклопедический [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.naver.com/>. – Дата обращения: 17.05.2011.
3. Портал видеонюостей информационной телерадиовещательной компании KBS [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://news.kbs.co.kr/common/htmlMain.do>. – Дата обобщения: 17.05.2011.
4. Касаткина. И. Л., Чон Ин Суп. К 28 Пособие по переводу с русского языка на корейский. Общественно-политические тексты. Учебное пособие. — М.: Муравей, 2004. — 166 с. <http://www.twirpx.com/file/414555/>
Korean Language Learning Page - <http://www.declan-software.com/korean.htm>

10.5. Средство обеспечения освоения дисциплины:

- аудиозаписи,
- видеофильмы,
- художественные фильмы,
- мультимедийные носители.

11. Политика выставления баллов

Студент может набирать баллы по всем видам занятий.

На практических занятиях – за активность, посещаемость и наличие заданий.

На рубежном контроле – максимум 10б: за тест или письменный ответ.

За выполнение СРС – баллы отдельно по плану.

Информация по оценке:

Рейтинг баллов	Оценка по буквенной системе	Оценка по традиционной системе
87-100	A	Отлично
74-86	B	Хорошо
61-73	C	Удовлетворительно

12. Политика курса:

Посещение: 10%

Активность на занятии: 15%

Сдача текущего контроля: 20%

Рубежный контроль: 20%

СРС: 35%

Недопустимо:

A). Опоздание и уход с занятий;

- Б). Пользование сотовыми телефонами во время занятий;
- В). Плагиат;
- Г). Несвоевременная сдача заданий



**Ошский государственный университет
Колледж международных образовательных программ
Отделение «Переводческое дело:
восточные языки»**

«УТВЕРЖДАЮ»

Зав.отд. «Переводческое дело»

Протокол № _____ «_____» _____ 2022 г.

_____ Таштанова Ж.А.

«Согласовано»

УМС КМОП

Ташматова Г.Т. _____

«_____» _____ 2022 г.

Фонд оценочных средств

по учебной дисциплине

«Аудирование»

(Корейский язык)

по направлению

050720

«Переводческое дело»

Составитель:

Имадинова Дилноза Закировна

Ош 2022г.

1 ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

№ п/п	Код компетенции	Формулировка компетенции
1	ДК-1	Уметь пользоваться иностранным языком как средством общения и владеть всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо)
2	ДК-9	Умеет воспринимать, понимать текст на иностранном языке и пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной структуры слов
3	ПК-7	Умеет воспринимать на слух иностранную речь изучаемого языка (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)

2 ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
Знает и понимает: - корейский язык в объеме активного владения формулы речевого этикета: основные функциональные типы монологического высказывания и их структуру (сообщение, описание, повествование, рассуждение, аргументирование);	Отсутствие знания лексического минимума иностранного языка общего и профессионального характера; грамматики, в объеме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Фрагментарное знание лексического минимума иностранного языка общего и профессионального характера; грамматики, в объеме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Неполное знание лексического минимума иностранного языка общего и профессионального характера; грамматики, в объеме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	В целом сформировавшееся знание лексического минимума иностранного языка общего и профессионального характера; грамматики, в объеме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Сформировавшееся систематическое знание лексического минимума иностранного языка общего и профессионального характера; грамматики, в объеме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

<p>- особенности процесса восприятия устной речи, обусловленные его взаимодействием с продуцированием речи;</p> <p>- основные особенности межкультурного общения. понимать на слух речь в непосредственном общении и в звукозаписи;</p>					
<p>Умеет:</p> <p>- адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм;</p> <p>- адекватно воспринимать на слух аутентичную речь различных коммуникативно-</p>	<p>Отсутствие применения информации о Корее и поддержать разговор на бытовую тему с носителем языка, сделать презентацию на общепознавательную и профессиональную тему на корейском языке</p> <p>-правильно и аргументировано сформулировать свою мысль в устной и письменной формах, в</p>	<p>Фрагментарное умение применять информацию о Корее и поддержать разговор на бытовую тему с носителем языка, сделать презентацию на общепознавательную и профессиональную тему на корейском языке</p> <p>-правильно и аргументировано сформулировать свою мысль в устной и письменной формах, в</p>	<p>Неполное умение применять информацию о Корее и поддержать разговор на бытовую тему с носителем языка, сделать презентацию на общепознавательную и профессиональную тему на корейском языке</p> <p>-правильно и аргументировано сформулировать свою мысль в устной и письменной формах, в том числе, на иностранном языке;</p>	<p>В целом сформировавшееся умение применять информацию о Корее и поддержать разговор на бытовую тему с носителем языка, сделать презентацию на общепознавательную и профессиональную тему на корейском языке</p> <p>-правильно и аргументировано сформулировать свою мысль в устной и письменной формах, в том числе, на иностранном языке;</p>	<p>Сформировавшееся систематическое умение применять информацию о Корее и поддержать разговор на бытовую тему с носителем языка, сделать презентацию на общепознавательную и профессиональную тему на корейском языке</p> <p>-правильно и аргументировано сформулировать свою мысль в устной и письменной формах, в том числе, на иностранном языке;</p>

<p>ситуативных и модально-прагматических разновидностей - свободно понимать на слух речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства;</p>	<p>том числе, на иностранном языке;</p>	<p>том числе, на иностранном языке;</p>			
<p>Владеет: - навыками как строить рассуждение на корейском языке; о ведении дискуссии и полемики; о многообразии культур и цивилизаций в их взаимодействии; - фонетикой, лексикой и грамматикой корейского языка в объёме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию межличностного</p>	<p>Отсутствие владения навыками общения на корейском языке в повседневных ситуациях и в профессиональной среде с учетом межкультурных различий; навыками разговорной речи на одном из восточных языков и профессионально-ориентированного перевода текстов, относящихся к различным видам основной профессиональной деятельности</p>	<p>Фрагментарное навыками общения на корейском языке в повседневных ситуациях и в профессиональной среде с учетом межкультурных различий; навыками разговорной речи на одном из восточных языков и профессионально-ориентированного перевода текстов, относящихся к различным видам основной профессиональной деятельности</p>	<p>Неполное владение навыками общения на корейском языке в повседневных ситуациях и в профессиональной среде с учетом межкультурных различий; навыками разговорной речи на одном из восточных языков и профессионально-ориентированного перевода текстов, относящихся к различным видам основной профессиональной деятельности</p>	<p>В целом сформировавшееся владение навыками общения на корейском языке в повседневных ситуациях и в профессиональной среде с учетом межкультурных различий; навыками разговорной речи на одном из восточных языков и профессионально-ориентированного перевода текстов, относящихся к различным видам основной профессиональной деятельности</p>	<p>Сформировавшееся систематическое владение навыками общения на корейском языке в повседневных ситуациях и в профессиональной среде с учетом межкультурных различий; навыками разговорной речи на одном из восточных языков и профессионально-ориентированного перевода текстов, относящихся к различным видам основной профессиональной деятельности</p>

<p>характера и для возможности получения информации из зарубежных источников - знаниями о фонологическом, лексическом и грамматическом явлениях и закономерностях корейского языка; о том, как использовать приобретенные иноязычные умения и навыки в профессиональной деятельности для получения профессионально-ориентированной информации;</p>					
<p>Шкала оценивания (соотношение традиционными формами аттестации) с</p>	<p>неудовлетворительно</p>	<p>неудовлетворительно</p>	<p>удовлетворительно</p>	<p>хорошо</p>	<p>отлично</p>
<p>Сумма баллов по дисциплине</p>	<p>От 0 до 32</p>	<p>От 32 до 60</p>	<p>От 61 до 73</p>	<p>От 74 до 86</p>	<p>от 87 до 100</p>

3 ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Перечень оценочных средств

№	Вид деятельности	Определение	Представление оценочного средства в фонде
Чтение			
1.	Чтение и понимание текста	Умственная деятельность, в результате которой содержание текста становится доступной читающему	
2.	Изучающее чтение	Необходимо понять главное содержание и цель текста, найти ответы на интересующие вас вопросы. Читать нужно активно, с хорошим произношением, критически оценивать контент текста (принимать или отвергать)	
3.	Чтение с творческими заданиями	Чтение с творческими заданиями – это метод обучения чтению направленный на активизацию деятельности и использующий творческие приемы работы студентов.	Темы текстов с заданиями для чтения
Говорение			
4.	Пересказ прочитанного текста	Один из видов репродуктивных упражнений обучающего или контрольного характера. Цель его – научить студентов усваивать содержание текста и в адекватной форме его передавать.	Темы текстов для пересказа
5.	Устный опрос	Устная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме	Вопросы по темам/разделам дисциплины
6.	Собеседование	Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
7.	Составление диалога	Диалог- это разговор между двумя лицами.	Темы диалогов
8.	Ролевая игра	Совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.	Тема (проблема), концепция, роли и ожидаемый результат по каждой игре
9.	Дискуссия, дебаты	Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.	Перечень дискуссионных тем для проведения дискуссии и дебатов

10.	Подготовка и представление публичного выступления в виде презентации.	Публичная речь студента для информационного воздействия на аудиторию, внушения и убеждения. Публичные выступления включают в себя произношение текста или диалога, пассивно влияющего на слушателей. В них присутствуют следующие признаки: индивидуальная структура текста и логичное завершение.	Темы презентации
Письмо			
11.	Диктант (Словарный диктант)	одна из основных форм проверки орфографической и пунктуационной грамотности.	Тексты диктантов (Слова)
12.	Тест	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.	Фонд тестовых заданий
13.	Написание свободного эссе	Сочинение небольшого объема по какому либо частному вопросу, написанное в свободной, индивидуально-авторской манере.	Темы эссе
14.	Контрольная работа (Письменный ответ)	Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу	Комплект контрольных заданий
Аудирование			
15.	Слушание и понимание текста	Приобретение студентами навыков пересказывай научно-популярных текстов (составление плана, выделение ключевых слов, отделение главной информации от второстепенной и т.д.)	
16.	Интервью	Разновидность разговора, беседы между двумя и более людьми, при которой интервьюер задает вопросы своим собеседникам и получает от них ответы.	

4. Фонд оценочных средств и критерии оценивания

1.1 Чтение

Тексты с заданиями для чтения:

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. 나의 꿈 | 11. 자원봉사 |
| 2. 아름다운 우리 학교 | 12. 전화 예약 |
| 3. 소중한 물건 | 13. 부모님과 화상 통화 |
| 4. 자연 도시, 밴쿠버 | 14. 한의원에서의 신기한 경험 |
| 5. 특별한 날에 먹는 음식 | 15. 건강 보험 |
| 6. 한국 사람과 떡 | 16. 혼자 떠나는 여행 |
| 7. 시장과 백화점 | 17. 꿈같은 세계 여행 |
| 8. 친구의 생일 파티 | 18. 이사하는 날 |
| 9. 교통과 생활 | 19. 로봇과 생활 |
| 10. 서비스가 좋은 은행 | 20. 다양한 집안일 도우미 |

1.1) Общая шкала оценивания чтения

Баллы	Содержание	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
0,8	Задание полностью выполнено: Речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов практически без нарушений нормы; допускается не более 2-х фонетических ошибок	Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: активно включается в беседу и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами.	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче.	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.	Речь понятна: в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносит правильно.
0,6	Задание выполнено: Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; допускается от 3 до 5 фонетических ошибок, в том числе 1-2 ошибки, искажающие смысл	В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: включается в беседу, и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.	В основном речь понятна: не допускает фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный.
0,4	Задание выполнено частично: Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; есть ошибки в фразовых ударениях и интонационных контурах; допускается от 5 до 7 фонетических ошибок, в том числе 3 ошибки, искажающие смысл	Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не сразу включается в беседу и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы при необходимости смены темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте.	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	В отдельных случаях понимание речи затруднено из-за наличия фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; неправильного интонационного рисунка; требуется напряженное внимание со

					стороны слушающего.
0	Задание не выполнено: Речь не воспринимается из-за необоснованных пауз; неправильных фразовых ударений и искаженных интонационных контуров ИЦЛИ 8 и более фонетических ошибок	Не может поддерживать беседу.	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

2. Говорение

2.1. Тексты для пересказа:

- | | | |
|-------------------|-------|-------------------------|
| 1 . 자기 소개 | 2 4 . | 지하철 풍경 |
| 2 . 우리 가족 | 2 5 . | 가 보고 싶은 지하철역 |
| 3 . 나의 꿈 | 2 6 . | 교통과 생활 |
| 4 . 아름다운 우리 학교 | 2 7 . | 학술정보관 |
| 5 . 소중한 물건 | 2 8 . | 서비스가 좋은 은행 |
| 6 . 나의 하루 | 2 9 . | 요가 배우기 |
| 7 . 자연의 도시, 밴쿠버 | 3 0 . | 자원봉사 |
| 8 . 한국 사람과 떡 | 3 1 . | 노래합시다 NELL-기억을 걷는
시간 |
| 9 . 특별한 날에 먹는 음식 | | |
| 1 0 . 궁중떡볶이 | 3 2 . | 계절 |
| 1 1 . 음식과 문화 | 3 3 . | 일기 예보 |
| 1 2 . 시장과 백화점 | 3 4 . | 미영 씨와의 전화 |
| 1 3 . 수산 시장 | 3 5 . | 전화 예약 |
| 1 4 . CD와 소설책 | 3 6 . | 부모님과의 화상 통화 |
| 1 5 . 영화 보기 «집으로» | 3 7 . | 단짝 친구 |
| 1 6 . 편리한 쇼핑 | 3 8 . | 국제진료센터 |
| 1 7 . 중고품 시장 | 3 9 . | 한의원에서 의 신기한 경험 |
| 1 8 . 친구의 생일 파티 | 4 0 . | 쉽게 할 수 있는 스트레칭 |
| 1 9 . 친구 집 방문 | 4 1 . | 건강 보험 |
| 2 0 . 부상 여행 | 4 2 . | 스키장 |
| 2 1 . 청첩장 | 4 3 . | 혼자 떠나는 여행 |
| 2 2 . 친구의 결혼식 | 4 4 . | 꿈 같은 세계 여행 |
| 2 3 . 서울 구경 | 4 5 . | 여행 계획 |

Общая шкала оценивания пересказа и презентации

Баллы	Содержание
0,8	ставится студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь студента была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.
0,6	выставляется студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.
0,4	ставится студенту, если он сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.
0	ставится студенту, если он только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдалась устная вокабуляра. Отсутствовали элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание между речевыми партнерами.

2.2 Вопросы для опросов

Общая шкала оценивания устного ответа

Баллы Баллы	Содержание	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическо е оформление речи	Произношение
0.8	Задание полностью выполнено : цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме.	Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: активно включается в беседу и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами.	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче.	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.	Речь понятна: в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносит правильно.

0.6	Задание выполнено : цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме.	В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: включается в беседу, и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.	В основном речь понятна: не допускает фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный.
0.4	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме.	Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не сразу включается в беседу и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы при необходимости смены темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте.	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	В отдельных случаях понимание речи затруднено из-за наличия фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; неправильного интонационного рисунка; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.
0	Задание не выполнено : цель общения не достигнута.	Не может поддерживать беседу.	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

2.3 Вопросы для собеседований

1. Рассказ о семье
2. Рассказ о Родине
3. Рассказ о друге
4. Блюда кыргызской кухни
5. Блюда корейской кухни
6. Рынок Намдэмун
7. Рынок Дондэмун

8. Универмаг

9. «Страна мечты (Куда я хочу поехать)»

10. «Самое лучшее путешествие в моей жизни»

11. «Один день из жизни: визит к доктору»

12. «Религия Кыргызстана»

13. «Религии Кореи»

14. «Праздники Кыргызстана и Кореи»

15. «Моё любимое блюдо корейской кухни»

16. «Каким я вижу себя через 10 лет»

Общая шкала оценивания собеседования

Баллы Баллы	Содержание	Взаимодействие с собеседником	Лексическое и грамматическое оформление речи	Произношение
0,8	Задание полностью выполнено: цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме.	Студент логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей; демонстрирует умения речевого взаимодействия с партнёром: способен начать, поддержать и закончить разговор.	Лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Ошибки практически отсутствуют. Речь понятна: практически все звуки произносятся правильно, соблюдается правильная интонация. Объём высказывания не менее 5-6 реплик с каждой стороны	Речь понятна: в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносит правильно.
0,6	Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме.	Студент логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей. В целом демонстрирует умения речевого взаимодействия с партнёром: способен начать, поддержать и закончить разговор.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Могут допускаться некоторые лексико-грамматические ошибки, не препятствующие пониманию. Объём высказывания не менее 5-6 реплик с каждой стороны.	В основном речь понятна: Речь понятна: практически все звуки произносятся правильно, в основном соблюдается правильная интонация.

0,4	<p>Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме.</p>	<p>Студент логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей. Однако не стремится поддерживать беседу. Объем высказывания – менее 4 реплик с каждой стороны.</p>	<p>Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Лексические и грамматические ошибки не затрудняют общение. Но: встречаются нарушения в использовании лексики. Допускаются отдельные грубые грамматические ошибки.</p>	<p>В отдельных случаях понимание речи затруднено из-за наличия фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; неправильного интонационного рисунка; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.</p>
0	<p>Задание не выполнено: цель общения не достигнута.</p>	<p>Коммуникативная задача не выполнена. Студент не умеет строить диалогическое общение, не может поддержать беседу.</p>	<p>Используется крайне ограниченный словарный запас, допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание.</p>	<p>Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.</p>

2.4 Темы презентаций:

1. 촌수
2. 한국의 장맛
3. 한국의 시장
4. 특별한 날의 선물
5. 서울의 버스
6. 출입국 관리 사무소
7. 재미있는 전화 번호
8. 병문안
9. 한국의 관광지
10. 쓰레기 분리

Общая шкала оценивания презентации

Критерии Балл	Содержание	Организация текста	Лексическое оформление	Грамматическое оформление	Орфография и пунктуация
------------------	------------	--------------------	------------------------	---------------------------	-------------------------

0,8	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст разделен на абзацы; оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка.	Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики.	Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки.	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуационным оформлением.
0,6	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилового оформления речи; в основном соблюдены принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание в основном логично; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы; имеются нарушения в оформлении текста.	Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно.	Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста.	Имеется ряд орфографических и/или пунктуационных ошибок, которые не значительно затрудняют понимание текста.
0,4	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилового оформления речи встречаются достаточно часто; в основном не соблюдаются принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует; имеются многочисленные ошибки в оформлении текста.	Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста.	Либо часто встречаются ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста.	Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.
0	Задание не выполнено: содержание не отражает те аспекты, которые указаны в	Отсутствует логика в построении высказывания;	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить	Грамматические правила не соблюдаются.	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен

	заданий, или не соответствует требуемому объему.*	текст оформлен.	не поставленную задачу.		на предложения с правильным пунктуационным оформлением.
--	---	-----------------	-------------------------	--	---

3. Письмо

3.1 Темы для диктантов

1. 나의 꿈
2. 아름다운 우리 학교
3. 소중한 물건
4. 자연 도시, 밴쿠버
5. 특별한 날에 먹는 음식
6. 한국 사람과 떡
7. 시장과 백화점
8. 친구의 생일 파티
9. 교통과 생활
10. 서비스가 좋은 은행
11. 자원봉사
12. 전화 예약
13. 부모님과 화상 통화
14. 한의원에서의 신기한 경험
15. 건강 보험
16. 혼자 떠나는 여행
17. 꿈같은 세계 여행
18. 이사하는 날
19. 로봇과 생활
20. 다양한 집안일 도우미

Общая шкала оценивания диктанта

Нормы оценок (количество ошибок)				
Вид	0.8	0.6	0.4	0.2
Контрольный	1 негрубая орфографическая +1 негрубая пунктуационная 1\1	• 2 орфографические + 2 пунктуационные; • 1 орфографическая + 3 пунктуационные; • 0 орфографических + 4 пунктуационные 2\2 1\3 0\4	• 4 орфографическая + 4 пунктуационные; • 3 орфографические + 5 пунктуационных; • 0 орфографических + 7 пунктуационных; • 6 орфографических + 6 пунктуационных (если есть однотипные и негрубые орфографические и пунктуационные) 4\4 3\5 0\7 6\6	• 7 орфограф +7 пунктуационных • 6 орфограф +8 пунктуационных; • 5 орфограф+9 пунктуационных; • 8 орфограф +6 пунктуационных 7\7 6\ 5\9 8\6
Словарный	0	1-2	3-4	до 7

3.3 Темы эссе

1. Рассказ о семье
2. Рассказ о Родине
3. Рассказ о друге
4. Блюда кыргызской кухни
5. Любимое блюдо корейской кухни
6. Страна мечты (Куда я хочу поехать)
7. Самое лучшее путешествие в моей жизни
8. Один день из жизни: визит к доктору
9. Каким я вижу себя через 10 лет

Общая шкала оценивания эссе

Критерии Балл	Содержание	Решение коммуникативной задачи	Лексическое оформление	Грамматическое оформление	Орфография и пунктуация
------------------	------------	--------------------------------	------------------------	---------------------------	-------------------------

5	<p>Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости.</p>	<p>Студент выразил свое мнение предложенной проблеме с аргументами, объяснил почему не согласен с другой точкой зрения (контраргументы), есть конец сочинения заключительная фраза с выводом</p>	<p>Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики.</p>	<p>Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки.</p>	<p>Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуационным оформлением.</p>
4	<p>Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилового оформления речи; в основном соблюдены принятые в языке нормы вежливости.</p>	<p>Высказывание в основном логично; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы; имеются отдельные нарушения в оформлении текста.</p>	<p>Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно.</p>	<p>Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста.</p>	<p>Имеется ряд орфографических и/или пунктуационных ошибок, которые не значительно затрудняют понимание текста.</p>
3	<p>Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилового оформления речи встречаются достаточно часто; в основном не соблюдаются принятые в языке нормы вежливости.</p>	<p>Высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует; имеются многочисленные ошибки в</p>	<p>Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста.</p>	<p>Либо часто встречаются ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста.</p>	<p>Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.</p>

		оформлении текста.			
2	Задание не выполнено: не содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или не соответствует требуемому объему.*	Отсутствует логика в построении высказывания; текст не оформлен.	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу.	Грамматическ ие правила не соблюдаются.	Орфографи ческие ошибки практическ и отсутствую т. Текст разделен на предложен ия с правильны м пунктуацио нным оформлени ем.